

bơi tung tăng. 鱼群欢快地游着。②划(船): bơi xuồng đi câu cá 划小艇去钓鱼

③ [口] (工作) 繁忙: bơi trong công việc 忙于公务 *d* 浆, 棹

bơi bướm *d* 蝶泳

bơi chó *d* 狗刨式游泳

bơi cơ ren *d* 自由泳

**b B** bơi dài sức *d* 长距离游泳

bơi đứng *đg* 踩水

bơi ếch *d* 蛙泳

bơi lội *đg* 游, 游水, 游泳, 泅水: trở tài bơi lội 卖弄泳技

bơi ngửa *d* 仰泳

bơi nhái *d* 蛙泳

bơi sải *d* 爬泳, 自由泳

bơi thuyền *đg* 划船

bơi trải *đg* 划龙舟, 赛龙舟: mở hội thi bơi trải 举办划龙舟比赛

bơi tự do *d* 自由泳

bời *t* 纷乱, 散乱, 混乱: đầu óc rối bời 头脑一片混乱

bời bời, *t* 混乱, 杂乱: Việc nhà việc nước bời bời. 家事国事堆在一起很混乱。

bời bời, *t* 棒, 好: Lúa tốt bời bời. 稻子长得很好。

bời rời *t* ①松散, 零散: Văn chương bời rời. 文章结构松散。②疲软无力: tay chân bời rời 手脚疲软无力

bời *k* ①因为, 由于: Bời siêng năng anh ấy nên mới có bát ăn bát để. 因为他辛勤工作, 所以才能过上温饱的日子。②由: Các tài liệu thiết kế được cung cấp bởi bên bán cho bên mua như trong phụ lục hợp đồng. 根据合同附件规定, 由卖方提供设计资料。

bời chừng *k* [旧] 因为, 由于

bời đâu *k* 为什么, 缘何, 因何: Bời đâu có cái buồn này? 缘何有这样的苦闷?

bời sao *k* 何故, 缘何

bời thế *k* 因此, 为此: Bời thế nó phải ra đi. 他因此必须出去。

bời vậy *k* 因此, 所以: Mình đã xin lỗi, bởi vậy người ta mới bỏ qua. 我道歉了, 所以人家才原谅。

bời vì *k* 因为, 由于: Vấn đề phải gác lại, bởi vì ý kiến còn khác nhau nhiều. 问题要先搁置下来, 因为意见分歧还很大。

bời, *đg* ①挖开, 扒开: bời khoai 挖红薯; Gà bời rác tìm mồi. 鸡扒拉垃圾找食物。②翻, 兜, 揭: bời chuyện người khác 揭别人的短③ [方] 骂人祖宗三代: Không khéo nó lại bời cho đấy. 搞不好她又来骂了。

bời, *đg* ① [方] 翻松, 扒松: Bời cơm ra bát.

翻松米饭装到碗里②带食物在路上吃

bời bèo ra bọ 吹毛求疵

bời lông tìm vết 吹毛求疵, 找茬贬低

bời móc *đg* 揭短, 揭丑: bời móc chuyện riêng của người khác 揭别人的短

bời tóc *đg* 梳髻

bời việc *đg* 骚扰, 寻衅

bời xấu *đg* 揭短, 揭丑

bơm *d* ①泵②打气筒: bơm xe đạp 自行车打气筒 *đg* ①抽, 泵: bơm nước 抽水② (用气压) 打, 喷, 施: bơm thuốc trừ sâu 喷农药③充气, 打气: bơm quả bóng cho thật căng 给球打足气④ [口] 增加资金投入、投放: Bơm thêm vốn để phát triển kinh doanh. 增加资金投入以扩大经营。⑤ [口] 夸大: bơm phồng khó khăn 夸大困难; bơm to chuyện 夸大事实

bơm cao áp *d* 高压泵

bơm chân không *d* 真空泵

bơm dầu *d* ①油泵②手油枪

bơm li tâm *d* 离心泵

bơm lọc *d* 滤油泵

bơm mỡ *d* 黄油枪, 黄油唧筒

bơm nén *d* 压缩泵

bơm nước *d* 水泵